

Prix de l'Abonnement — Edition Quotidienne

1 An 8 Mois 6 Mois 3 Mois 1 Mois
POUR LES ETATS-UNIS. \$ 9.00 \$4.50 \$2.25 \$0.75
POUR L'ETRANGER..... 12.15 6.10 3.05 1.05

Les abonnements se paient irrévocablement d'avance

LE NUMÉRO



CUNO SOUS

Prix de l'Abonnement — Edition Hebdomadaire

1 An 6 Mois 4 Mois 3 Mois
POUR LES ETATS-UNIS..... \$3.00 \$1.50 \$1.00 \$0.75
POUR L'ETRANGER..... 4.00 2.05 1.35 1.05

Les abonnements datent du 1er et du 15 de chaque mois

L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

POLITIQUE LITTÉRATURE

PRO ARIS ET FOCIS

SCIENCES ARTS

1er Septembre 1827

NOUVELLE-ORLEANS, MARDI MATIN, 14 OCTOBRE 1913

87ème Année

PROCLAMATION DU GÉNÉRAL CASTILLA BRITO

Le gouverneur de l'Etat de Campêche expose les réformes démocratiques projetées

DISTRIBUTION DES TERRES VACANTES AU PEUPLE — APPLICATION DES LOIS CONTRE LES SEVICES EXERCES CONTRE LES TRAVAILLEURS. — SUPPRESSION COMPLETE DE L'ESCLAVAGE. — DECHEANCE DU GOUVERNEUR HUERTISTE.

Aux habitants de l'Etat de Campêche:

Le dix juin dernier, j'ai organisé, me mettant à sa tête, le mouvement constitutionnaliste de Campêche, agissant comme gouverneur de l'Etat. Les forces existantes et un grand nombre de citoyens patriotes me secondèrent, car il s'agissait de la défense de nos institutions fondées aux pieds d'une manière barbare par le gouvernement usurpateur du général Huerta. Une fois le mouvement commencé, il était absolument nécessaire, pour le relayer à ceux qui se développaient en divers points de la République, de me mettre en relations avec M. Venustiano Carranza, chef principal de l'armée constitutionnaliste; il était également urgent de s'assurer les moyens d'obtenir les provisions et tout ce qui était nécessaire.

C'est pour ces raisons que, d'accord avec les principaux chefs qui se trouvaient sous mes ordres, j'entrepris mon voyage, accompagné seulement de mon état-major. Je me décidai croyant que mon voyage n'était qu'une question de quelques jours et avec la certitude que très promptement je me retrouverais de nouveau aux côtés de mes forces dont je ne me fusse séparé un moment si les circonstances impérieuses que je viens d'exposer ne m'y eussent forcé; et je m'y résolus après les avoir établies et les avoir fait camper dans une région qui, par ses conditions naturelles constituait une excellente base d'opérations laquelle était quasi inexpugnable.

Enfin, j'arrivai à la Nouvelle-Orléans et au moment où je partais pour la frontière du Nord, je fus arrêté et emprisonné pour répondre à une demande d'extradition. Je fus incarcéré le 3 Août et depuis lors se sont déroulés les actes du procès intenté contre moi; ce retard fatal me faisant beaucoup souffrir car il me privait de l'extrême satisfaction de retourner aussitôt que possible parmi mes vaillants compagnons pour lutter pour le bien et l'honneur de notre chère Patrie. Malgré tous mes efforts et le dévouement de mes amis pour abréger ma détention ou pour m'en libérer, je restai ici, les mains liées jusqu'au vendredi 10 Octobre à 11 heures du matin, où l'honorable Juge A. H. Brown, donnant une preuve de plus de la réputation dont il jouit, m'absolvait de toute charge, me déclarant innocent.

A peine me vis-je libre des machinations des agents du "huertisme", mon premier acte consista à m'adresser à vous, mes dignes compatriotes pour vous manifester qu'aujourd'hui, plus que jamais et avec la même foi et le même enthousiasme, égal à celui du premier jour, je suis et serai avec vous jusqu'à mourir pour la cause.

Tout d'abord, je veux proclamer ma satisfaction profonde pour la magnifique conduite de mes troupes; je veux proclamer que je ne doutei jamais, fût-ce un instant, de leur bravoure et de leur loyauté et j'ai la conviction profonde que dans le moment si heureux pour moi où je pourrai également partager les joies et les souffrances inévitables à notre noble entreprise, je retrouverai comme toujours l'affection grande et sincère dont el-

PROCLAMACION DEL GENERAL CASTILLA BRITO

Campechanos: El diez de junio último inicié y me puse al frente del movimiento Constitucionalista de Campêche, procediendo con el carácter de Gobernador del Estado. Las fuerzas existentes allí y muchos ciudadanos patriotas me nombraron gobernador de l'Etat, mais cette nomination est nulle en fait et en droit, non seulement par la circonstance reprise plus haut, mais en plus, parce que le dit général Rivera manque des conditions ou qualités que la Constitution politique locale exige et parce qu'il est public et notoire que la législature en le nommant n'agissait pas en toute liberté d'action, mais au contraire, procéda sous la pression du gouvernement central, circonstances qui toutes viciaient d'inconstitutionnalité la nomination.

Un gouverneur imposé par l'usurpateur Huerta afin que Campêche seconde sa politique tyrannique; un gouvernement qui manque de légitimité et qui s'engage pour altérer la Révolution Constitutionnaliste qui, en soi, est celle qui fut provoquée par l'apôtre Francisco I. Madero et continue aujourd'hui contre Huerta qui assaillit le pouvoir au moyen de la trahison et du crime, ne peut être considéré comme tel et ses actes sont nuls et d'aucune valeur.

La Révolution Constitutionnaliste ne reconnaît pas semblable gouvernement, et réprouve et méconnaît tous ses actes. En résumé, et par tout ce qui précède, et agissant avec mon caractère de gouverneur Constitutionnaliste de l'Etat de Campêche et comme chef supérieur des forces Constitutionnalistes dans la Péninsule, solennellement, je déclare:

1. La liberté du travail est absolue. Les dettes des serviteurs et des peons de la campagne, actuellement existantes, et celles qui dans l'avenir seraient contractées, sont nulles et pour aucun motif le paiement n'aura pu être exigé du débiteur.

2. On verra à la stricte application des lois pénales, en cas de flagellation et autres actes délictueux commis contre les serviteurs ou peons des champs afin de les forcer à prêter leurs services ou à rester dans les fincas (propriétés) contre leur volonté.

3. On répartira les terres, en donnant à chaque individu de famille pauvre un lot proportionné à ce qu'il pourra cultiver, pour qu'il profite librement de ses produits.

4. Pour cette répartition, on commencera d'abord par les terrains vacants et dans leur ordre par les terres incultes et les terres nationales, et si celles-ci ne suffisent pas, on en prendra des propriétés ou détenteurs des grandes superficies incultes et désertes.

FRANCE

L'ARMÉE NOIRE EN FRANCE. Correspondance spéciale de L'Abeille. Nîmes, 13 octobre. — A partir du 1er octobre prochain une garnison de 200 soldats noirs de la Martinique va renouer les efforts de la 24e coloniale à Gelle.

20. Se procurará la estricta aplicación de las leyes penales en casos de flagelación ó otros actos delictuosos cometidos contra los sirvientes ó peones de campo con el fin de obligarlos á prestar servicios ó á permanecer en las fincas contra su voluntad.

30. Se repartirán tierras, dándose á cada cabeza de familia pobre un lote proporcionado que pueda cultivar, para que se aproveche libremente de sus productos.

40. Para esta repartición de tierras, se comenzará primero por los egidos, y en su orden por los baldíos y terrenos nacionales, y si estos no bastaren, se tomarán de los propietarios ó tenedores de grandes extensiones de terrenos incultos ó yerrosos.

50. Se reivindicarán las rentas del Estado defraudadas en la enagenação de terrenos baldíos ó nacionales comprendidos en el territorio del mismo.

60. Se desconoce por ilegítimo é inconstitucional al general Manuel Rivera como gobernante del Estado de Campêche y se desconocen sus actos, mandamientos y contratos, los cuales se declaran nulos y de ningún valor ni efecto.

En resumen y por todo lo expuesto, y procediendo con mi carácter de Gobernador constitucional del Estado de Campêche y como Jefe Superior de las Fuerzas constitucionalistas en la Péninsula, solennemente declaro:

Échos d'Albanie

Quelques villes albanaises choisissent un gouverneur. Corfo, 13 octobre. — Une dépêche reçue de Kavala annonce que des délégués de Durazzo, de Tirana et d'autres villes ont élu Essad Pacha gouverneur de l'Albanie indépendante.

ALASKA

800 habitants sans foyer, la neige et le froid ajoutent à leurs souffrances.

Johnson va perdre sa caution de \$30,000

Chicago, 13 octobre. — Le juge Carpenter a ordonné aujourd'hui que les \$30,000 déposés par le nègre Johnson comme caution, soient confisqués, si le champion ne vient pas se justifier d'avoir violé la loi contre la traite des blancs.

Attentat anarchiste

Tout un quartier de New York est secoué par l'explosion.

Les dangers

Contre la santé publique sont révélés par le Dr. Rucker.

La Turquie

Vient de faire l'achat d'un navire de guerre.

Canada

Edmonton, Alta, 13 octobre. — On croit que soixante personnes ont péri sur le vapeur "Primrose", appartenant à la "Hudson Bay Co.", qui a quitté Fort Chipewyan pour Fort Fond du Lac, il y a vingt cinq jours.

La Turquie

Vient de faire l'achat d'un navire de guerre.

La Turquie

Vient de faire l'achat d'un navire de guerre.

CANADA

Edmonton, Alta, 13 octobre. — On croit que soixante personnes ont péri sur le vapeur "Primrose", appartenant à la "Hudson Bay Co.", qui a quitté Fort Chipewyan pour Fort Fond du Lac, il y a vingt cinq jours.

La Turquie

Vient de faire l'achat d'un navire de guerre.

La Turquie

Vient de faire l'achat d'un navire de guerre.

La Turquie

Vient de faire l'achat d'un navire de guerre.

La Turquie

Vient de faire l'achat d'un navire de guerre.

La Turquie

Vient de faire l'achat d'un navire de guerre.

La Turquie

Vient de faire l'achat d'un navire de guerre.

La Turquie

Vient de faire l'achat d'un navire de guerre.